



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi après-midi 13 novembre 2014

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagnachmittag, 13. November 2014

Développements: Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (DSSC)

Entwicklungen: Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

1. Interpellation PLR, par Charles-Albert Gillioz: Dernier rapport du Service de la consommation et des affaires vétérinaires (10.06.2014) **2.0051**
Interpellation PLR, durch Charles-Albert Gillioz: Jüngster Bericht der Dienststelle für Verbraucherschutz und Veterinärwesen (10.06.2014) **2.0051**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

2. Postulat CSPO, par Rosina In-Albon (suppl.) et Alex Schwestermann: Examiner un isolement de l'hôpital dans la campagne (10.06.2014) **2.0052**
Postulat CSPO, durch Rosina In-Albon (Suppl.) und Alex Schwestermann: Spital im Grünen muss geprüft werden (10.06.2014) **2.0052**

Par 59 voix contre 45 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 59 gegen 45 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

3. Postulat Yannick Ruppen (suppl.), PDCB, Raphaël Fournier (suppl.), PDCC, Christophe Pannatier (suppl.), PDCC, et cosignataires: Pas d'avortement sans informations (11.06.2014) **2.0053**
Postulat Yannick Ruppen (Suppl.), PDCB, Raphaël Fournier (Suppl.), PDCC, Christophe Pannatier (Suppl.), PDCC, und Mitunterzeichnende: Kein Schwangerschaftsabbruch ohne Information (11.06.2014) **2.0053**

Par 62 voix contre 49 et 7 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 62 gegen 49 Stimmen bei 7 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

4. Postulat Yannick Ruppen (suppl.), PDCB, Samuel Siggen (suppl.), PDCC, Raphaël Fournier (suppl.), PDCC, Christophe Pannatier (suppl.), PDCC, et cosignataires: Interruption de grossesse, information complète: un droit (11.06.2014) **2.0054**
Postulat Yannick Ruppen (Suppl.), PDCB, Samuel Siggen (Suppl.), PDCC, Raphaël Fournier (Suppl.), PDCC, Christophe Pannatier (Suppl.), PDCC, und Mitunterzeichnende: Schwangerschaftsabbruch – ein Anrecht auf umfassende Information (11.06.2014) **2.0054**

Par 56 voix contre 55 et 10 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 56 gegen 55 Stimmen bei 10 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

5. Postulat Charlotte Salzmann-Briand (suppl.), CVPO: Contrôles concernant le bien-être des animaux (11.06.2014) **2.0055**
Postulat Charlotte Salzmann-Briand (Suppl.), CVPO: Tierschutzkontrollen (11.06.2014) **2.0055**

Par 67 voix contre 48 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 67 gegen 48 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

6. Postulat CSPO, par Irmina Imesch-Studer: Baisser les coûts de l'aide sociale par l'obligation de travailler (13.06.2014) **2.0056**
Postulat CSPO, durch Irmina Imesch-Studer: Sozialhilfekosten senken durch Arbeitspflicht (13.06.2014) **2.0056**

Par 90 voix contre 20 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Mit 90 gegen 20 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

7. Interpellation CSPO, par Irmina Imesch-Studer: Participation aux bénéficiaires dans les régions hospitalières (13.06.2014) **2.0057**
Interpellation CSPO, durch Irmina Imesch-Studer: Gewinnbeteiligung in den Spitalregionen (13.06.2014) **2.0057**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

8. Interpellation SVPO, par Franz Ruppen: Y a-t-il des éclaircissements concernant le contrat de location du centre pour demandeurs d'asile au Simplon? (13.06.2014) **2.0058**
Interpellation SVPO, durch Franz Ruppen: Mietvertrag Asylheim Simplon: Gibt es jetzt klärende Antworten? (13.06.2014) **2.0058**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Motion Yves Fournier, PLR, David Théoduloz, PDCC, Gaël Bourgeois, AdG/LA, et Beat Rieder, CVPO: Subventions caisses-maladie: un peu de rationalité pour des millions d'économie (13.06.2014) **2.0059**
Motion Yves Fournier, PLR, David Théoduloz, PDCC, Gaël Bourgeois, AdG/LA, und Beat Rieder, CVPO: Verbilligung der Krankenkassenprämien: Kleine Schritte für grosse Einsparungen (13.06.2014) **2.0059**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

Traitements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)
Behandlungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

10. Postulat Romy Biner-Hauser, CVPO, Marcel Bellwald (suppl.), CVPO, Stefan Zurbriggen, CVPO, et Anton Lauber, CSPO: Film pour et sur le Valais (12.11.2013) **4.0067**
Postulat Romy Biner-Hauser, CVPO, Marcel Bellwald (Suppl.), CVPO, Stefan Zurbriggen, CVPO, und Anton Lauber, CSPO: Film für und über das Wallis (12.11.2013) **4.0067**

Ce postulat est refusé sans vote.
[Dieses Postulat wird ohne Abstimmung abgelehnt.](#)

11. Postulat PDCB, par Laurent Léger, et PDCC, par Sébastien Roh: Vendanges, stop à la sous-enchère (12.11.2013) **4.0068**
Postulat PDCB, durch Laurent Léger, und PDCC, durch Sébastien Roh: Stopp dem Dumping (12.11.2013) **4.0068**

Par 58 voix contre 51 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 58 gegen 51 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

12. Postulat CSPO, par Georges Schnydrig et German Gruber: Gestion des alpages 2014: préférons-nous estiver les animaux de rente ou les loups? (14.11.2013) **4.0070**
Postulat CSPO, durch Georges Schnydrig und German Gruber: Alpbewirtschaftung 2014: Sömmern wir Nutztiere oder lieber Wölfe? (14.11.2013) **4.0070**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

13. Postulat Fabien Schafeitel (suppl.), PDCC, Marcel Gaspoz, PDCC, Grégory Logean, UDC, et Jérémie Pralong, AdG/LA: La vie en périphérie. Agir avant qu'il ne soit trop tard (15.11.2013) **4.0072**
Postulat Fabien Schafeitel (Suppl.), PDCC, Marcel Gaspoz, PDCC, Grégory Logean, UDC, und Jérémie Pralong, AdG/LA: Leben in den Randregionen: Wir müssen handeln, bevor es zu spät ist (15.11.2013) **4.0072**

Ce postulat est déjà réalisé.
[Dieses Postulat ist bereits realisiert.](#)

14. Postulat Jean-Claude Savoy, PDCC, Aristide Bagnoud (suppl.), PDCC, Stéphane Pont (suppl.), PDCC, et Pascal Rey, PDCC: Maintien de la population en région de montagne (13.03.2014) **4.0085**
Postulat Jean-Claude Savoy, PDCC, Aristide Bagnoud (Suppl.), PDCC, Stéphane Pont (Suppl.), PDCC, und Pascal Rey, PDCC: Bekämpfung der Entvölkerung der Berggebiete (13.03.2014) **4.0085**

Ce postulat est déjà réalisé.
[Dieses Postulat ist bereits realisiert.](#)

15. Postulat Grégory Logean, UDC, Beat Rieder, CVPO, Alain Bregy, CSPO, et Fabien Schafeitel (suppl.), PDCC: Stratégie de développement pour les communes de montagne: passer des paroles aux actes! (15.11.2013) **4.0073**
Postulat Grégory Logean, UDC, Beat Rieder, CVPO, Alain Bregy, CSPO, und Fabien Schafeitel (Suppl.), PDCC: Entwicklungsstrategie für die Berggemeinden: Den Worten müssen Taten folgen! (15.11.2013) **4.0073**

Par 98 voix contre 11 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Mit 98 gegen 11 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

16. Motion Michael Graber, SVPO: Constructions en dehors des zones à bâtir: diminuer l'impact de la lex Weber suivant l'exemple tessinois (15.11.2013) **4.0075**
Motion Michael Graber, SVPO: Bauten ausserhalb der Bauzone – Abschwächung der Folgen der Lex Weber nach Tessiner Vorbild («Rustici») (15.11.2013) **4.0075**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

17. Postulat Serge Métrailler, PDCC, Charles Clerc, UDC, et Marcel Delasoie, PLR: Marchés publics: une révision maintenant (11.12.2013) **4.0082**
Postulat Serge Métrailler, PDCC, Charles Clerc, UDC, und Marcel Delasoie, PLR: Öffentliches Beschaffungswesen: höchste Zeit für eine Revision (11.12.2013) **4.0082**

Par 98 voix contre 14 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 98 gegen 14 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

18. Postulat PDCC, par Myriam Roduit (suppl.): Vente de prestige pour les vins du Domaine du Grand-Brûlé (12.12.2013) **4.0083**
Postulat PDCC, durch Myriam Roduit (Suppl.): Promotionsverkauf der Weine des Landguts Grand-Brûlé (12.12.2013) **4.0083**

Par 85 voix contre 23 et 5 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 85 gegen 23 Stimmen bei 5 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

19. Postulat Joachim Rausis, PDCB, et Sidney Kamerzin, PDCC: Communes PSRM: pour une intégration des effets de l'initiative Weber (14.03.2014) **4.0090**
Postulat Joachim Rausis, PDCB, und Sidney Kamerzin, PDCC: Gemeinden mit spezifischen Problemstellungen des Berggebiets: für eine Berücksichtigung der Auswirkungen der Zweitwohnungsinitiative (14.03.2014) **4.0090**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

Développements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET) Entwicklungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

20. Motion Marcel Delasoie, PLR, et Philipp Matthias Bregy, CVPO: Ouverture des magasins: plus de souplesse (10.06.2014) **4.0100**
Motion Marcel Delasoie, PLR, und Philipp Matthias Bregy, CVPO: Flexiblere Ladenöffnungen (10.06.2014) **4.0100**

Par 89 voix contre 21 et 7 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 89 gegen 21 Stimmen bei 7 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

21. Interpellation Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, Reinhold Schnyder, AdG/LA, et Jennifer Näpfli (suppl.), AdG/LA: Rebaptiser le pic Agassiz en pic Renty (10.06.2014) **4.0101**

Interpellation Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, Reinhold Schnyder, AdG/LA, und Jennifer Näpfli (Suppl.), AdG/LA: Umbenennung Agassizhorn in «Rentyhorn» (10.06.2014) **4.0101**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

22. Interpellation PDCC, par Gilles Martin: Autoroutes électriques – une république bananière? (10.06.2014) **4.0102**
Interpellation PDCC, durch Gilles Martin: Übernahme der Stromautobahnen (10.06.2014) **4.0102**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

23. Postulat Yannick Ruppen (suppl.), PDCB, Fanny Darbellay (suppl.), PDCB, et cosignataires: Encourager le bénévolat au profit de notre tourisme (11.06.2014) **4.0103**
Postulat Yannick Ruppen (Suppl.), PDCB, Fanny Darbellay (Suppl.), PDCB, und Mitunterzeichnende: Förderung der Freiwilligenarbeit zugunsten des Tourismus (11.06.2014) **4.0103**

Par 62 voix contre 37 et 9 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 62 gegen 37 Stimmen bei 9 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

24. Postulat PDCC, par Emmanuel Chassot (suppl.), Sébastien Roh et Serge Métrailler: Formation professionnelle obligatoire pour ouvrir une entreprise (11.06.2014) **4.0104**
Postulat PDCC, durch Emmanuel Chassot (Suppl.), Sébastien Roh und Serge Métrailler: Berufsbildung als Vorbedingung für die Unternehmensgründung (11.06.2014) **4.0104**

Ce postulat est retiré.
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

25. Interpellation CSPO, par Diego Clausen: «Région capitale suisse» (12.06.2014) **4.0105**
Interpellation CSPO, durch Diego Clausen: «Hauptstadtregion Schweiz» (12.06.2014) **4.0105**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

26. Interpellation Annick Clerc Bérode (suppl.), AdG/LA, Raymond Borgeat, AdG/LA, et Grégory Logean, UDC: Alpiq décide de vendre ses actions Swissgrid, et alors? (12.06.2014) **4.0106**
Interpellation Annick Clerc Bérode (Suppl.), AdG/LA, Raymond Borgeat, AdG/LA, und Grégory Logean, UDC: Alpiq will seine Swissgrid-Aktien verkaufen – und jetzt? (12.06.2014) **4.0106**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

27. Postulat PDCC, par Fabien Schafteitel (suppl.) et Christophe Pannatier (suppl.): Maison des Reines d'Evolène et Médiathèque (12.06.2014) **4.0107**
Postulat PDCC, durch Fabien Schafteitel (Suppl.) und Christophe Pannatier (Suppl.): «Maison des Reines» von Evolène und Mediathek (12.06.2014) **4.0107**

Par 63 voix contre 31 et 8 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 63 gegen 31 Stimmen bei 8 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

28. Postulat PDCC, par Raphaël Fournier (suppl.) et Sébastien Roh: Voulons-nous favoriser la consommation de boissons alcoolisées? (13.06.2014) **4.0108**
Postulat PDCC, durch Raphaël Fournier (Suppl.) und Sébastien Roh: Wollen wir den Alkoholkonsum fördern? (13.06.2014) **4.0108**

Par 69 voix contre 32 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 69 gegen 32 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

29. Postulat UDC, par Grégory Logean, François Pellouchoud, Nadine Reichen (suppl.), et Marylène Moos (suppl.): Valorisons au mieux l'énergie hydroélectrique (13.06.2014) **4.0109**
Postulat UDC, durch Grégory Logean, François Pellouchoud, Nadine Reichen (Suppl.), und Marylène Moos (Suppl.): Aufwertung der Wasserkraft (13.06.2014) **4.0109**

Par 70 voix contre 37 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 70 gegen 37 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

30. Motion AdG/LA, par Peter Kälin (suppl.), Brigitte Wolf (suppl.) et Reinhold Schnyder: Promotion de l'énergie solaire (13.06.2014) **4.0110**
Motion AdG/LA, durch Peter Kälin (Suppl.), Brigitte Wolf (Suppl.) und Reinhold Schnyder: Sonnenstromförderung (13.06.2014) **4.0110**

Par 91 voix contre 23 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.

Mit 91 gegen 23 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.

Traitement: Présidence

Behandlung: Präsidium

31. Motion Gaël Bourgeois, AdG/LA, et Christophe Clivaz, Les Verts: Un double mandat ne doit pas impliquer un double salaire (10.03.2014) **6.0016**
Motion Gaël Bourgeois, AdG/LA, und Christophe Clivaz, Les Verts: Zwei Mandate, aber nicht zwei Löhne (10.03.2014) **6.0016**

Par 66 voix contre 36 et 12 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.

Mit 66 gegen 36 Stimmen bei 12 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.

Développements: Présidence
Entwicklungen: Präsidium

32. Interpellation Jean-Claude Savoy, PDCC, Stéphane Pont (suppl.), PDCC, et Pascal Rey, PDCC: La Chancellerie est-elle bien informée (10.06.2014) **6.0022**
Interpellation Jean-Claude Savoy, PDCC, Stéphane Pont (Suppl.), PDCC, und Pascal Rey, PDCC: Ist die Kanzlei gut informiert? (10.06.2014) **6.0022**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

33. Motion UDC, par Alexandre Cipolla (suppl.), Jean-Luc Addor et Grégory Logean: Pour une transparence complète dans l'indication des liens d'intérêt (10.06.2014) **6.0023**
Motion UDC, durch Alexandre Cipolla (Suppl.), Jean-Luc Addor und Grégory Logean: Vollständige Transparenz bei der Angabe der Interessenbindungen (10.06.2014) **6.0023**

Par 66 voix contre 46 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.
[Mit 66 gegen 46 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)